



BOX 4-5-9

EDICION MUNDIAL

NOTÍCIAS DE LA OFICINA GENERAL DE SERVICIOS DE A.A.

Edición Navideña 1974

Vol. 8, No. 1

• Direccion Postal: Box 459, Grand Central Station, New York, N.Y. 10017 •

GRAN EXITO LA REUNION DE SERVICIOS MUNDIALES EN LONDRES, INGLATERRA

Nuestra Tercera Reunión de Servicios Mundiales llevada a cabo en Londres, Inglaterra, hasta ahora la más grande, y la primera llevada a cabo fuera de New York, terminó el 18 de Octubre, después de que representantes de A.A. de cinco continentes habían compartido experiencias, fuerzas y esperanzas, durante tres noches y días en el Hotel Gloucester, bajo el banderín que indicaba que el tema era "Compartir".

Los 33 participantes votaron por unanimidad que la cuarta sesión fuera en Octubre de 1976 en New York.

(Continúa en la p. 2)

CONVENCION INTERNACIONAL - CUADRAGESIMO ANIVERSARIO DE A.A.

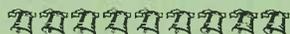
REGISTRO Y ALOJAMIENTO

RESERVACIONES PARA DENVER

DESDE AHORA EN LA O.S.G.

Las primeras formas de inscripción de registro y reservación de alojamiento para la Convención Internacional del Cuadragesimo Aniversario de A.A. (Julio 4-6, 1975, Denver, Colorado) están adjuntas a este Box 4-5-9.

Las reservaciones de hotel y motel deben (Continúa en la p. 6)



MENSAJE DE NAVIDAD



Queridos amigos,

En esta época en la cual recordamos a nuestros familiares y amigos, nuestros corazones se acercan a toda la gran familia de A.A. y a nuestros amigos -- en todas partes.

A través del precioso regalo que es la sobriedad, hemos sido capaces de construir de nuevo nuestras relaciones con otros seres humanos: primero con nuestro padrino

y los miembros de nuestro grupo, luego con el sinnúmero de otros alcohólicos que han compartido con nosotros su experiencia, fortaleza y esperanza, y finalmente con nuestras esposas e hijos, nuestros patronos y todos nuestros amigos no-alcohólicos cuya fé en nosotros habíamos destruído.

Se nos ha dado, no "una segunda oportunidad en la vida", sino "la oportunidad de una segunda vida". Qué bienaventurados somos! Nuestra copa se desborda de amor A.A.! Felices y sobrias Pascuas para todos, y que el año de 1975 les traiga bienestar de día en día.

June, Bob, Betty, Phyllis, Yolanda, Susan, Bob P, Mary Ellen, Betty, Midge, Vera Louise, Wilbur, Naneta

El Box 4-5-9 es publicado cada dos meses por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 468 Park Avenue South, New York, New York 10016.

©1974 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Dirección de correo: P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, New York 10017.

Subscripciones: Individual, US \$1.00 por año; Grupo, US \$2.50 por año por cada diez copias. Cheques: Hacerlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar la orden.

GRAN EXITO LA REUNION DE SERVICIOS MUNDIALES (de la p. 1)

Ronald L. abrió la reunión en nombre de la Oficina de Servicios Generales del Reino Unido, dando la bienvenida a los miembros de las Juntas de Servicios de Argentina, Australia, Bélgica, América Central (Zonas Norte y Sur), Colombia, Finlandia, Francia, Alemania, Irlanda, Mexico, Nueva Zelandia, Noruega, Sur Africa, Suecia, Reino Unido y Estados Unidos/Canadá.

John L. ("Dr. Jack") Norris, Presidente no-alcohólico de la Junta de Servicios, y Don A., Chappell Hill, Texas, Custodio Regional, representaron a los Estados Unidos y el Canadá. Waneta N., Betty L., y Niles P. de la Oficina de Servicios de New York asistieron como miembros del Staff. "A.A. empezó", dijo Ronald, "cuando Bill W. compartió su experiencia con el Dr. Bob. Descubrieron que su recuperación continua, significaba compartir con otros alcohólicos". Pronto habrá información más detallada sobre esta reunión.

CALENDARIO A.A.

Décima Tercera Convención de Centro América, Panamá, México y el Caribe, Marzo 27-28-29, 1975, en San José, Costa Rica. Escribir a: Apartado 5553, San José, Costa Rica.

AYUDA PARA LOS A.A.'s DE HONDURAS

Cuando los titulares de los periódicos de los Estados Unidos informaron sobre el huracán Fifi, la O.S.G. inmediatamente se puso en contacto con los grupos de A.A. de Honduras. Gilberto P. nos informó la penosa y angustiosa noticia de que entre las 10.000 víctimas, habían miembros y familiares de A.A.'s. Casas fueron destruidas y dentro de ellas hubo pérdidas de muchos bienes materiales. Hasta literatura de A.A. fué arruinada.

Un miembro de A.A. perdió 17 miembros de su familia--padres, hermanos y hermanas, mujer y niños--más su hogar y todos sus haberes.

A.A. no puede ayudar con bienes materiales, pero algunos alcohólicos hondureños, como ciudadanos e individuos, han formado un comité para ayudar a los miembros de A.A. quienes fueron víctimas del huracán Fifi.

La O.S.G. envió literatura a cada uno de los 17 grupos hondureños afectados para que puedan continuar llevando el mensaje.

RADIOAFICIONADOS - A.A. EN ESPANOL

A las 14 horas los Domingos (hora de Greenwich), William C. de Colombia abre la reunión semanal de el grupo de A.A. de "Radioaficionados en Español". (Escribir a la O.S.G. para averiguar las claves).

Participan radioescuchas de Sur y Centro América. William no pide nombres, sino las direcciones de los nuevos y les envía literatura e información sobre el grupo más cercano usando el Directorio Mundial. Otros comparten su experiencia, y al cerrar, todo el que quiera se une en el "Dios concédeme la serenidad...."

Un piloto que venía de Europa interrumpió un día diciendo: "Amigos, qué clase de sociedad extraña es ésta?" Y recibió el mensaje de A.A. para futura referencia.

Conocemos radioaficionados miembros de A.A. de habla inglesa. Hay otros que usan el lenguaje del corazón por el aire?

* RINCON DE OFICINAS CENTRALES

*

* Usos de los boletines de Intergrupo

Las publicaciones que más ayudan son los boletines publicados por las Oficinas Centrales o de Intergrupo. He aquí algunos ejemplos:

El "Intergroup Newsletter", publicado por la Oficina de Intergrupo de Houston, Texas, contiene noticias de A.A., un calendario de aniversario, listas de convenciones, grupos nuevos y contribuciones de grupo.

El "Intergroup News" de el Condado de Dade (Miami) tiene una historia sobre sus 200 voluntarios que contestan al teléfono, e información sobre el Libro Grande.

El "12 Stepper" publicado por la Oficina Central de Omaha, Nebraska dice: "Una de las mejores charlas que hemos escuchado fué hecha por una persona, quien no dominaba el idioma, pero hablaba desde el fondo de su corazón".

En el "Akron Intergroup News" estaba la lista de reuniones, buen humor, historias sobre depresión, comunicación y "basura mental".

El "Inter/Views" de Philadelphia, tenía lista de las reuniones, un verso sobre los Doce Pasos, una caricatura y diferentes historias escritas por los miembros.

VIGORIZANTES LOS INVENTARIOS DE GRUPO

"Nos sentimos mejor, y fué maravilloso para todos" nos escribe informándonos Kenzie sobre el inventario de grupo, en Barbados, Indias Occidentales. La misma reacción tuvieron los miembros del grupo Southside, nos escribe Barbara P., de Laceys, Spring, Alabama.

Ambos usaron el cuestionario sugerido por el folleto "El Grupo de A.A." (también recomendado por la revista Lifeline publicada por el Intergrupo de Santa Ana, California).

Los de el grupo Southside, establecieron un sistema de patrocinio, informes regulares de el tesorero, hicieron un pedido

Hay intercambio de boletines entre sus Oficinas Centrales o de Intergrupo?

Cualquier miembro de A.A. puede subscribirse. No olvidarse enviar un ejemplar a las Oficinas de Servicio General.

* RINCON DEL DELEGADO

*

* Mesa de trabajo estimula interés

"Un gran éxito" fué la mesa de trabajo llevada a cabo por el Comité de Conferencia de Texas en el Paso. Más de 90 A.A.'s -- algunos de New Mexico -- asistieron, nos cuenta LaVelle C., ex-delegado a la Conferencia.

Cada uno de los registrantes, pudo escoger de una lista de 14 temas, dos mesas de trabajo donde podía participar.

Los temas cubrían asuntos de Grupos, Clubs, Directorios, Al-Anon, Convenciones, Cooperación con los Profesionales, Información Pública, Pasos y Tradiciones, Oficinas Centrales, Instituciones, El Grapevine y otra literatura, los que llevan "Dos Sombreros", Junta de Servicios Generales, Conferencia y Oficina.

Se les entregó a cada uno de los participantes, dos artículos del Grapevine que fueron reimprimidos ("A.A. Mañana", por Bill, y "A.A. No Es....."), un informe sobre la

completo de literatura de A.A. aprobada por la Conferencia y reactivaron su interés en distintas clases de reuniones -- todo ésto fué resultado del "inventario hecho sin temor".

En Barbados, el grupo dió plazo de un año antes de hacer inventario. Lo primero que notaron fué un incremento de 8 a 15 miembros. También, están poniendo más cuidado al miembro nuevo, distribuyendo el trabajo de hacer café y asegurándose de que cada uno participe.

Parte de las actividades de grupo comprenden el uso de las publicaciones de A.A. (incluso Box 4-5-9), distribución de literatura a clérigos y médicos y sostenimiento de el Intergrupo y O.S.G.

O.S.G., (en Inglés), un cuestionario sobre inventario de grupo intitulado "Cómo Lo Estamos Haciendo"?

El cuestionario trataba de lugares de reunión, miembros nuevos, servidores de grupo, finanzas, patrocinio e intergrupo. Delegados y ex-delegados a la Conferencia asistieron y todos pasaron un día muy agradable.

* RINCON DEL CUSTODIO

*

* Como empezó un Custodio

Sobrio durante dos años, escuché lo siguiente "Supongamos que usted tiene una enfermedad -- tal vez diabetes en vez de alcoholismo. Si es así, no averiguaría usted todo lo relacionado con esa enfermedad? No leería todo lo que hay publicado y se informaría todo lo que más pudiera? Con respecto al alcoholismo, no significa que usted averiguaría todo lo de A.A."?

Por qué no había pensado en esto! Entonces empecé a leer "A.A. Llega a la Mayoría de Edad", "El Manual de Servicio", el Grapevine, Box 4-5-9--todo.

Cuando mi grupo estaba buscando un R.S.G. me ofrecí de voluntario. Siete años más tarde, cansado de comités y asambleas, oí a una persona sobria durante 30 años decir: "Cuando entré, me preguntaron que si estaba resuelto a hacer todo para mantener mi sobriedad. Estaba y aún lo estoy". Esto me

HAY MENOS PATROCINIO?

Necesitamos respuestas.

Algunos miembros creen que los A.A.'s no están haciendo el Paso Doce y patrocinando a los nuevos tan cuidadosamente como solían hacerlo. Otros dicen que el patrocinio está cambiando de naturaleza, no acabándose.

Hoy en día, le damos nuestra atención personal y paciente a los nuevos--o los enviamos a lugares de rehabilitación, entregándole nuestra responsabilidad a los consejeros profesionales?

Cuál es su experiencia personal con referencia al patrocinio? Tiene su grupo una

decidió a trabajar en lo que hubiera disponible en servicio de A.A., ya sea que me gustara, o nó. La realización y la alegría hasta el momento han valorado más el trabajo. -- Junior A., Needham Heights, Massachusetts, Custodio Regional

* RINCON DEL R.S.G.

*

* El Grupo escucha

Un grupo de A.A. en Marietta, Georgia, se llama el grupo "Turno". Le fué dado este nombre, porque sus co-fundadores trábajan en una planta industrial cercana, en el turno de la noche. Sus reuniones (cerradas) son llevadas a cabo dos veces por semana durante el día, y tiene una membresía de 12 a 14 personas.

Walt C., R.S.G. para el grupo, nos dice que con un grupo de este tamaño, no hay dificultad que lo escuchen a uno.

Han ensayado otros R.S.G.'s a dar sus informes a pequeñas reuniones de A.A.? "Ha sido un éxito para nosotros", nos dice Walter, quien dá un informe de cinco minutos durante las reuniones.

Déjenos saber, qué métodos tienen los R.S.G.'s en su área para informar al grupo, y así nosotros compartir esta experiencia. Por ejemplo, estudian las Tradiciones los miembros de su grupo? El folleto "El Grupo"? "El Manual de Servicios"?

manera de asegurarse de que las llamadas del Paso Doce sean contestadas? Hay un sistema de continuidad y patrocinio? Están hablando suficientemente sobre patrocinio? Déjenos saber. Debe hacerse algo? Qué?

NUEVA LITERATURA

Acaban de salir tres nuevas ediciones de publicaciones de A.A. muy conocidas, otras han sido revisadas y diseñadas en diferente forma.

En el folleto "A.A. En Prisiones" (el cual acaba de ser impreso por la O.S.G. de Colombia), hay información de un estudio he-

(Continua en la p. 5)

NUEVA LITERATURA (de la p. 4)

cho recientemente en los centros correccionales.

Respondiendo al cuestionario, enviado por el Comité de Custodios de Instituciones, el 96% de los 278 oficiales penales dijeron que la posibilidad de "encontrar la sobriedad afuera de las prisiones" eran mejores, si él o ella pertenecían a A.A. adentro.

Quiénes respondieron creen que el 50% de todos los reclusos, son sentenciados por crímenes cometidos bajo la influencia de el alcohol (aún en los jóvenes), solo el 10% de ellos asisten a reuniones de A.A. En el 90% de las Instituciones la asistencia es voluntaria.

Las instituciones federales y estatales de hombres, mujeres y jóvenes usan A.A. y las autoridades lo endorsan efusivamente, nos demuestra el folleto.

Las nuevas guías sobre "Cooperación Con Las Cortes, A.S.A.P. (programas para conductores embriagados) y Programas Similares", son una revisión total de las viejas guías sobre "Programas De La Corte", donde se comparte la experiencia de las personas "sentenciadas" a A.A., programas de familia-corte y tráfico y varios otros problemas, son soluciones que ilustran cómo los A.A.'s pueden cooperar con tales programas dentro de nuestras Tradiciones.

Y lo relacionado con firmar las boletas de asistencia? Miembros nuevos que son hostiles? Recibiendo dinero por hacer el Paso Doce? Todo esto está incluido en las nuevas guías (Inglés solamente).

También fueron revisados "Dentro de A.A." y "Los Co-Fundadores de Alcohólicos Anónimos" que contiene fotos y pequeñas biografías de Bill W. y el Dr. Bob; (Inglés solamente) "La Agrupación de Alcohólicos Anónimos" contestando las preguntas del público; y "Problemas Fuera Del Alcohol", el artículo escrito por Bill para el Grapevine sobre adictos a las drogas y A.A.

Una versión más completa y útil del folleto "Hablando en Reuniones No-A.A.", el cual es necesario para todos los Comités de In-

formación Pública y oradores, demuestra las trampas que se deben evitar y las maneras de contestar preguntas difíciles. También explica porqué esta clase de doceavo es tan recompensado.

"Cómo Cooperan Los Miembros de A.A." es la nueva versión de "Cooperación más no Afiliación". (Inglés solamente). Aunque mucho más sencillo, todavía contesta con la experiencia, las preguntas que se vienen a la mente cuando los A.A.'s trabajan con centros y programas de alcoholismo no-A.A. Ofrece 8 ideas básicas de cómo se puede ayudar a llevar el mensaje de A.A.

PRIMER CONCEPTO - QUE ES ES?

Qué significa personalmente el Primer Concepto de Servicio Mundial a un miembro de A.A.?

He aquí una respuesta sustraída de una charla dada en una convención regional de A.A. Para ahorrar campo, hemos tenido que omitir mucho humor y material personal.

A.A. había empezado a difundirse por el mundo cuando tenía 15 años, mientras que nuestros notables co-fundadores, Bill y el Dr. Bob, aún estaban vivos. Ellos tenían las cualidades de liderazgo y la fuerza de personalidad, ambas muy importantes en los días en que A.A. era nueva y apenas una idea extraña.

Pero Bill y el Dr. Bob también tenían humildad. Podían mirar su situación con realidad. Antes de que el Dr. Bob muriera en 1950, planearon una estructura de servicio mundial que los sobreviviera. En 1951, se llevó a cabo la Primera Conferencia de Servicios Generales.

El libro "Los Doce Conceptos de Servicio Mundial" fué publicado 11 años más tarde, en 1962. (Precio US \$0.60, solamente en Inglés). Los Conceptos no son solo teoría. Están basados en el mismo proceso de aprendizaje que los Pasos (nuestro Primer Legado dejado por los fundadores, el de Recuperación) y las Tradiciones (Segundo Legado, Unidad) -- años de experiencia A.A.

(Continúa en la p. 6)

PRIMER CONCEPTO (de la p. 5)

Como el Primer Paso y la Primera Tradición, el Primer Concepto llega al corazón de la materia. Lee: "La responsabilidad final y la suprema autoridad de los servicios mundiales de A.A. deben estar fundadas en la conciencia colectiva de toda nuestra Comunidad".

CONVENCION INTERNACIONAL - CUADRAGESIMO ANIVERSARIO DE A.A. (de la p. 1)

ser enviadas por correo junto con la forma de registro a la O.S.G., Box 459, Grand Central Station, New York, N.Y. 10017, U.S.A. -- y no a Colorado. Después de que recibamos las reservaciones, serán enviadas a Denver donde las habitaciones serán asignadas por la Oficina de Convenciones de Denver al que "primero llegue, primero será servido".

NOTICIA IMPORTANTE!

Asegúrese de leer y llenar las formas totalmente. Los hoteles le confirmarán su reservación directamente. Asegúrese de traer su recibo y confirmación de habitación cuando viaje a Denver, para evitar demoras de registro cuando llegue.

Todas las actividades A.A. (8:00 a.m. a 2:00 a.m., Viernes y Sábados) sucederán en el Centro de Convenciones que queda cerca de hoteles y moteles -- que tienen precios que se ajustan a cualquier bolsillo.

Buses especiales los llevarán de los hoteles y dormitorios universitarios que están lejanos al Centro de Convenciones, el cual tiene amplios estacionamientos.

Habrá facilidades de comer en el Centro de Convenciones y en lugares cercanos.

(Si a usted le interesa sitio de acampar, o parque para trailers, favor escribir a la O.S.G.)

Más de 10.000 A.A.'s, Al-Anons -- a cuya cabeza está Lois W. -- Alateens y amigos, asistirán a la celebración de apertura con bailes el Jueves por la noche.

El Domingo por la mañana se clausurará con una reunión espiritual. El precio de registro de US \$15.00 dólares cubre todos los eventos de la Convención, incluso el show de estrellas el Sábado por la noche, y paneles, alkathons, mesas de trabajo y otras sesiones A.A. para el gusto de todos en varios idiomas. (8 grandes sesiones en Español).

"Deja Que Empiece Por Mí" es el tema para la reunión. La belleza natural de Colorado hará de escenario para la reunión más grande en la historia de el mundo de alcohólicos recuperados. Ya hay vuelos fletados planeados de los Estados Unidos, Canada, Africa, Australia, Europa y la América Latina.

Cada 5 años A.A. ha llevado a cabo una reunión de esta clase, empezando con la primera en Cleveland, Ohio, en 1950, cuando las Doce Tradiciones (el Segundo Legado de A.A., el de Unidad) fueron "oficialmente" adoptadas y nuestro co-fundador el Dr. Bob habló por última vez.

El vigésimo Aniversario fué celebrado en St. Louis, Missouri, en 1955, cuando formalmente se estableció la Conferencia de Servicios Generales, aceptando la responsabilidad de su Tercer Legado (el de Servicio, acontecimiento descrito en el libro "A.A. Llega a su Mayoría de Edad").

Miembros de cinco continentes estuvieron en Long Beach, California en 1960, en Toronto 1965, y en 1970 en Miami Beach, Florida, donde nuestro co-fundador Bill W. hizo su última aparición en público.

Ningún hotel o motel en Denver aceptará reservaciones hechas directamente para la Convención. Toda solicitud de reserva debe pasar por la O.S.G.

De día en día, el 4 de Julio de 1975 llegará. Todo lo que podemos hacer hoy es enviar por correo el precio de registro con las formas completamente llenas a la O.S.G. Nos veremos en Denver!